



Herausgeber: Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Manfred Kreutz, **für den übrigen Inhalt:** A. Stähle, Stockach, **Druck:** Primo Verlag Stockach, A. Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

Nr. 29/2014

Mittwoch, 16. Juli 2014

### Nächste DRK-Papiersammlung...

am Samstag, 19.07.2014, von 09.00 bis 12.00 Uhr. Bitte das Papier und Kartonnagen zum Sammelcontainer auf dem **Parkplatz bei den Sportplätzen** bringen. Vielen Dank für Ihre Unterstützung! Ihr DRK St. Märgen.

### Neues Kommunalfahrzeug

Dieser Tage wurde das neue Kommunalfahrzeug „Ladog“ an die Gemeinde übergeben. Den Service für das Fahrzeug wird die heimische Firma Schuler Landtechnik übernehmen. Die Finanzierung des Fahrzeugs konnte zum großen Teil durch Ausgleichstockmittel erfolgen.



Das Foto zeigt Herr Bühler (Firma Spinner), Bürgermeister Manfred Kreutz, Markus Schuler (Firma Schuler Landtechnik) sowie Daniel Saier und Helmut Faller vom Bauhof bei der Schlüsselübergabe.

### Floriansfest ...

der Freiwilligen Feuerwehr St. Märgen am 19./20.07.2014 bei der Schwarzwaldhalle.

#### Programm:

Samstag, 19.07.2014, 20.30 Uhr, DJ BOA mit „XXL Open Air“-Bar.  
Sonntag, 20.07.2014, 11.30 Uhr, Frühschoppenkonzert mit den „Fidelen Breisgauer“  
14.00 Uhr, Floriansspiele (Unterhaltung für Groß und Klein),  
Kinderfest: Großer Spiele- und Bastelnachmittag.  
16.00 Uhr, Unterhaltung mit der Trachtenkapelle St. Märgen  
18.00 Uhr, Verlosung der Tombola

### Trachtenkapelle St.Märgen-Glashütte

Faszination Blasmusik – „Alter Marsch trifft junge Polka“. Unter diesem Motto wollen wir Ihnen Blasmusik bieten, die das Herz begehrt. Märsche aus älterer Zeit und Polkas der Gegenwart werden Sie an diesem Abend hören.

**Freitag, 25. Juli 2014** auf dem **Augustinerplatz in St.Märgen.**

Beginn: **19.30 Uhr.** Nur bei guter Witterung. Alle Einwohner und Gäste sind herzlich eingeladen.

Auf Ihr Kommen freut sich die TK St.Märgen-Glashütte.

### Open Air: Rock am Weiher am 26. Juli 2014

Das gab es noch nie in St. Märgen: Ein Rock-Konzert mit anschließender Kult- Film Präsentation unter freiem Himmel am und um den idyllischen Badweiher. Am 26. Juli 2014 rocken 4 Nachwuchsbands aus St. Märgen und der näheren Umgebung den See und danach toben die liebenswert verrückten „Blues Brothers“ auf der Leinwand durch Amerika. Veranstaltet wird das Ganze von st.märgenkultur e.V. Mit dem Rock- und Filmfest wird der langgehegte Wunsch erstmals umgesetzt, eine hauptsächlich die jüngere Generation ansprechende Veranstaltung zu präsentieren. Die Kombination mit dem Kultfilm „Blues Brothers“ sorgt jedoch dafür, dass auch ältere Junggebliebene voll auf ihre Kosten kommen. Das Veranstaltungskonzept setzt bewusst eine Alternative zu üblichen „Party“- Konzepten im ländlichen Raum, die leider häufig durch exzessiven Alkoholkonsum geprägt sind. Das Rock- und Filmfest am Badweiher beginnt bereits um 18:30 Uhr. Die 4 Nachwuchsbands stammen alle aus der näheren Region: „Banana Fruit Company“, hier bestens bekannt durch ihren Auftritt bei „Mir selber“ im letzten Jahr, „Nachspielzeit“ aus Hinterzarten, „Durchzug“ aus Freiburg und „OneStepUp“ aus Emmendingen. Sie werden bis zum Einbruch der Dunkelheit ihr Können zeigen, bis dann ca. um 21:30 Uhr der Film beginnt. Die Eintrittspreise sind moderat: Konzert und Film kosten 12.-/ 8.- € und wer nur zum Film kommen möchte, zahlt ab 21:00 Uhr 8.-/6.- €. Karten im Vorverkauf gibt es bei der Tourist-Information in St. Märgen oder man kann sie unter der Telefonnummer 07669-921233 (bitte auch auf den AB sprechen) oder per mail an [krieger.eric@t-online.de](mailto:krieger.eric@t-online.de) reservieren. Die Karten liegen dann am Einlass bereit. Wir freuen uns sehr, dass wir diese Veranstaltung an

diesem besonderen, aber auch sensiblen Ort durchführen können und hoffen zuversichtlich, dass sie nicht die letzte bleibt. Ebenfalls mit großer Freude und Dankbarkeit können wir hervorheben, dass wir im Vorfeld von vielen Seiten, d.h. von der Gemeinde, von zuständigen Behörden, vo der DLRG, von Sponsoren und vielen Einzelpersonen großen Zuspruch und Hilfe erfahren haben und weiterhin bekommen. Diesem Vertrauensvorschuss möchten wir Rechnung tragen. Deshalb bitten wir um Verständnis, dass bestimmte Regeln eingehalten werden müssen. Auf dem gesamten Gelände des Badweihers ist deshalb das Rauchen nicht gestattet (Verunreinigung) und Getränke werden nur in Plastikbehältnissen aus- geschenkt. Damit nicht mitgebrachte Flaschen für Gefährdungen sorgen, führen wir kurze Taschenkontrollen am Einlass durch. Alkohol gibt es nur in Form von Bier. Die üblichen Auflagen, z.B. durch das Jugendschutzgesetz, erfüllen wir selbstverständlich ebenfalls. Schwimmen im Weiher geschieht während der Veranstaltung in jedem Fall auf eigene Gefahr und ist ab Einbruch der Dunkelheit komplett untersagt. Für die Bewirtung sorgt das Team vom Restaurant & Sportsbar „Abselts“.  
Jetzt hoffen wir alle voller Spannung, dass diese Premiere in St. Märgen zu einem vollen Erfolg wird.

P.S.: „Rock am Weiher“ findet in jedem Fall statt. Bei schlechtem Wetter in der Schwarzwaldhalle.

### ROCK am WEIHER

Sankt Märgen - 26. Juli 2014

<b>OPEN AIR</b>	<b>DER KULTFILM</b>
<b>Banana Fruit Company</b>	<b>Blues Brothers</b>
<b>Durchzug</b>	
<b>OneStepUp</b>	
<b>Nachspielzeit</b>	
<b>und weitere Überraschungsgäste</b>	

**KONZERT** AB 18.30 UHR **KINO** AB DÄMMERUNG

Eintritt: Konzert und Film 12.-/8.- €, nur Film ab 21:00 Uhr: 8.-/6.- €. Vorverkauf: Tourist Information St. Märgen

Reservierung: Tel. 07669-921233 (auch auf AB sprechen) oder [krieger.eric@t-online.de](mailto:krieger.eric@t-online.de)

Volksbank Freiburg eG Sparkasse Hochschwarzwald

## Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus.

Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.



## WICHTIGE TELEFON-NUMMERN · EINRICHTUNGEN U. ADRESSEN

### ▼ ÄRZTLICHER NOTDIENST

#### Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht, an den Wochenenden und Feiertagen:

Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis:  
Tel. 0761/8099800;

Freiburger Kindernotfallpraxis (St. Josefs-  
krankenhaus): Tel. 0761/80998099;

#### Zahnärztliche Notrufnummer an den Wochenenden und Feiertagen:

01803/222555-45

**Notruf / Rettungsdienst /  
Feuerwehr: Tel. 112**

**Krankentransport: 0761/19222**

### ▼ APOTHEKE

#### Samstag, 19.07.2014

Zasius-Apotheke, Günterstalstr. 39  
79102 Freiburg (Wiehre), Tel. 0761 – 732890

#### Sonntag, 20.07.2014

Jahn-Apotheke, Schwarzwaldstr. 146  
79102 Freiburg (Waldsee), Tel. 0761 -  
703920

Park-Apotheke, Kirchplatz 7  
79853 Lenzkirch, Tel. 07653 – 290

#### Montag, 21.07.2014

Littenweiler-Apotheke, Römerstr. 1  
79117 Freiburg (Littenweiler), Tel. 0761 –  
69675051

Titisee-Apotheke, Jägerstr. 2  
79822 Titisee-Neustadt (Titisee), Tel. 07651  
– 8202

#### Dienstag, 22.07.2014

Dreikönig-Apotheke, Dreikönigstr. 9  
79102 Freiburg (Wiehre), Tel. 0761 – 75755

#### Mittwoch, 23.07.2014

Apotheke-im-Zo, Schwarzwaldstr. 78  
79117 Freiburg (Wiehre), Tel. 0761 –  
8887979

Stadt-Apotheke Neustadt, Hauptstr. 6  
79822 Titisee-Neustadt (Neustadt), Tel.  
07651 – 933880

#### Donnerstag, 24.07.2014

Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6  
79252 Stegen, Hochschwarzwald, Tel.  
07661 – 931777

#### Freitag, 25.07.2014

Kloster-Apotheke St. Märgen, Wagen-  
steigstr. 11

79274 St. Märgen, Tel. 07669 – 219  
Münster-Apotheke Neustadt, Scheuerlen-  
str. 20  
79822 Titisee-Neustadt (Neustadt), Tel.  
07651 – 922660

#### Öffnungszeiten Kloster-Apotheke St. Märgen,

Tel. 2 19: Mo. - Sa., 08.30 - 12.30 Uhr;  
Mo., Di., Do., Fr., 14.30 - 18.00 Uhr.  
**Mittwochnachm. geschlossen.**

### ▼ SONSTIGE HILFSDIENSTE

**Notdienst für Strom:** EnBW Regional AG, Regi-  
onalzentrum Rheinhausen, Tel. 0800 3629477

**Mobiler Sozialer Dienst** (Pflegedienst des  
DRK): Behandlungspflege, Grundpflege,  
Hauswirtschaftliche Hilfe, Vermittlung an-  
derer Hilfen...; Ansprechpartner/Einsatzlei-  
tung: Anni Schwer, Tel. 07660/920353 oder  
0175/2244311.

**Fachstelle Sucht (bwl):** Beratung, Be-  
handlung, Prävention. Adolph-Kolping-Str.  
19, 79822 Titisee-Neustadt, Tel. 07651/2422,  
Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0

**Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e. V.:**  
Grund- und Behandlungspflege, Hilfe im  
Haushalt, Beratung, Betreuung und Beglei-  
tung. Telefon 07661/9868-0 rund um die  
Uhr erreichbar

**Einsatz Dorfhelferin:** 07661/7077

**Essen auf Rädern:** Caritasverband Breis-  
gau-Hochschwarzwald, Tel. 07651/911843.

**Hospizgruppe Dreisamtal:** 07661/3139

**Rechtsanwalt-Notdienst:** Tel. 0172-  
7451940 (18.00 – 08.00 Uhr. Samstags,  
sonn- und feiertags rund um die Uhr)

**Integrationsfachdienst:** Beratungsstelle  
für schwerbehinderte, psychisch erkrank-  
te und hörbehinderte ArbeitnehmerIn-  
nen und deren Arbeitgeber. Holzmarkt

8, Freiburg, Tel. 0761/36894-500, Fax:  
0761/36894-455

**Beratungsstelle für ältere Menschen-**  
und deren Angehörige im Dreisamtal: Tel.  
07661/391-114.

**Tageselternverein Dreisamtal/Hoch-**  
**schwarzwald:** Sprechzeiten dienstags  
09.00 – 11.00 Uhr, Titisee-Neustadt, Pfau-  
enstr. 4. Tel. 07651/972051, tagesmuetter-  
hsw@gmx.de oder www.tev-dreisamtal-  
hochschwarzwald.de

**Landwirtschaftlicher Betriebshel-**  
**ferdienst** Südbaden e.V., St. Ulrich: Tel.  
07602/9101-26

**Polizeiposten Hinterzarten:** Rathaus-  
straße 6, 79856 Hinterzarten, Telefon  
07652/9177-0

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal:** Alf-  
red Schwär, St. Peter, Tel. 07660/920 80 50

**Kath. Kirchengemeinde St. Märgen,  
Pfarrbüro, Tel. 9103-0,** Öffnungszeiten,  
Dienstag.: 17.00 – 19.30 Uhr, Mittwoch/  
Freitag: 08.30 – 11.30 Uhr

**Öffnungszeiten des Kindergarten St. Mi-  
chael, Tel. 470:** Montag bis Freitag 7.30 –  
13.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 14.00  
– 17.00 Uhr

**Pfarrbücherei:** Donnerstag, 16.00 – 18.00  
Uhr, Samstag, 18.00 – 19.00 Uhr

**Betreuungsgruppe St. Märgen:** Donners-  
tag, 14.30 – 17.30 Uhr, im Pfarrhaus

**Öffnungszeiten im Rathaus St. Märgen  
(19.07. – 25.07.2014)**

**Bürgermeisteramt:**  
Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr,  
**und nach Vereinbarung**  
Donnerstag, 08.00 – 12.00 Uhr,  
14.00 – 18.00 Uhr

**Tourist-Information:**  
Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr,  
**nachmittags geschlossen**



# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Feststellung der Jahresrechnung 2013 des Gemeindeverwaltungsverbandes St. Peter - St. Märgen – Glottertal

Die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes hat in ihrer öffentlichen Sitzung vom 28.04.2014 das Ergebnis der Jahresrechnung 2013 beraten und darüber Beschluss gefasst. Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt in der Zeit von 18.07.2014 bis einschließlich 28.07.2014 in den Rathäusern der Mitgliedsgemeinden St. Peter, Glottertal und St. Märgen während der üblichen Dienststunden öffentlich aus.

## Feststellung des Jahresabschluss 2013 für den Gemeindeverwaltungsverband St. Peter

Der Jahresabschluss 2013 für den Gemeindeverwaltungsverband St. Peter wurde von der Verbandsversammlung in ihrer Sitzung vom 28.04.2014 wie folgt festgestellt:

### § 1

**Die Jahresrechnung wird festgesetzt mit Einnahmen und Ausgaben** in Höhe von je 233.793,86 Euro  
davon  
**im Verwaltungshaushalt** 233.793,86 Euro  
**im Vermögenshaushalt** - Euro

### § 2

Die Verbandsumlage wird gemäß § 10 der Verbandsversammlung vom 27.06.1974 von den Mitgliedsgemeinden anteilig getragen. Für die Berechnung der Umlage gilt die vom Statistischen Landesamt fortgeschriebene Einwohnerzahl zum 30.06. des jeweiligen Vorjahres.

	Einwohner	%	Umlage	Vorauszahlung	Nachzahlung/ Erstattung
Gemeinde Glottertal	3.069 EW	41,04 %	21.363,10 Euro	3.500,00 Euro	17.863,10 Euro
Gemeinde St. Peter	2.552 EW	34,13 %	17.764,30 Euro	21.400,00 Euro	3.635,70 Euro
Gemeinde St. Märgen	1.857 EW	24,83 %	12.926,46 Euro	20.960,00 Euro	8.033,54 Euro
<b>7.478 EW</b>	<b>100,00 %</b>	<b>52.053,86 Euro</b>	<b>45.860,00 Euro</b>	<b>6.193,86 Euro</b>	

St. Peter, den 29.04.2014  
gez. R. Schuler, Verbandsvorsitzender

## Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplans 2014 des Gemeindeverwaltungsverbands St. Peter - St. Märgen – Glottertal

Die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes hat in ihrer öffentlichen Sitzung vom 28.04.2014 die Haushaltssatzung und den Haushaltsplan 2014 beraten und beschlossen. Die Unterlagen liegen in der Zeit von 18.07.2014 bis einschließlich 28.07.2014 in den Rathäusern der Mitgliedsgemeinden während der üblichen Dienststunden öffentlich aus.

## Haushaltssatzung des Gemeindeverwaltungsverbandes St. Peter für das Haushaltsjahr 2014

Die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes St. Peter hat am 28.04.2014 aufgrund des § 15 Abs. 2 Satz 2 des Zweckverbandsgesetzes und des § 10 der Verbandssatzung vom 27.06.1974 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2014 beschlossen:

### § 1

**Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit**  
1. den **Einnahmen und Ausgaben** in Höhe von je **216.540,00 Euro**  
davon  
**im Verwaltungshaushalt** **216.540,00 Euro**  
**im Vermögenshaushalt** **- Euro**  
2. dem **Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen**  
(Kreditermächtigung) in Höhe von **- Euro**  
3. dem **Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen** **- Euro**

### § 2

Der **Höchstbetrag der Kassenkredite** wurde festgesetzt auf **5.000,00 Euro**

### § 3

Die Verbandsumlage wird gemäß § 10 der Verbandssatzung vom 27.06.1974 von den Mitgliedsgemeinden anteilig getragen. Für die Berechnung der Umlage gilt die vom Statistischen Landesamt fortgeschriebene Einwohnerzahl zum 30.06. des jeweiligen Vorjahres.

	Einwohner	%	Anteil
Gemeinde Glottertal	3.124 EW	41,6589 %	14.413,98 Euro
Gemeinde St. Peter	2.548 EW	33,9779 %	11.756,35 Euro
Gemeinde St. Märgen	1.827 EW	24,3632 %	8.429,67 Euro
	<b>7.1499 EW</b>	<b>100,000 %</b>	<b>34.600,00 Euro</b>

St. Peter, den 29.04.2014  
gez. R. Schuler, Verbandsvorsitzender

## Für unsere Mitbürger NOTIERT

### Umsiedlung von Wespen und Hornissen

Nach Anlage 1 der Bundesartenschutzverordnung (BartSchVO) stehen alle heimischen Arten der Hornissen, Kreiselwespen und Knopfhornwespen unter besonderem Artenschutz. Eine Umsiedlung oder Beseitigung der besonders geschützten Tiere darf nur durch eine von den Naturschutzbehörden zugelassene Fachfirma bzw. aktiven Naturschutzpraktiker vorgenommen werden. Betroffene Bürger können sich direkt an diese Firmen und Fachleute wenden.

Zu fachlichen oder rechtlichen Fragen über Wespen und Hornissen, insbesondere auch über Gefahren, kann das Referat 56 beim Regierungspräsidium Freiburg oder die untere Naturschutzbehörde des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald Auskunft geben. Da die Umsiedlung oder Beseitigung von Hornissen- bzw. Wespennestern zu-nächst grundsätzlich keine Aufgabe der Feuerwehr ist, werden solche Einsätze von den Feuerwehren in aller Regel nicht durchgeführt, es sei denn, es besteht eine akute, zeitlich unaufschiebende Gefahr für Menschen.

#### Zugelassene Fachfirmen und Imker zur Umsiedlung von Wespen:

Firma Pro Wespe, Herr Loyal, Kirchzarten, Mobiltel.: 0179/7671992

Herr Albrecht Wachter, Freiburg, Tel.: 0761/7664199 oder 0172/6722916

Herr Harald Wencke, Freiburg, Mobiltel.: 0163/6964067 (nur Beratung)

Herr Matthias Schmidt, Freiburg, Tel.: 0761/289240 (nur Beratung!)

#### Internetlinks zu diesem Thema:

[www.hymenoptera.de](http://www.hymenoptera.de)

[www.wespen.de](http://www.wespen.de)

[www.hornissenschutz.de](http://www.hornissenschutz.de)

[www.pro-wespe.de](http://www.pro-wespe.de)

### Privatwald-Info-Abend – zur Erinnerung

Der Forstbezirk Kirchzarten veranstaltet am 25.07.2014 eine Information der Privatwald-

besitzer. Dabei werden im Wald wesentliche Punkte der Waldbewirtschaftung erläutert. Hierzu gehören unter anderem die Aspekte Nutzungszeitpunkt, Holzmarkt, Naturverjüngung, Baumarten und Jagd. Die Veranstaltung beginnt um 19.00 Uhr und endet um 21.00 Uhr. Anmeldung ist nicht erforderlich. Bitte rechtzeitig am Treffpunkt um 19:00 Uhr in Stegen-Eschbach, Mehrzweckhalle Eschbach, einfinden.

### Da geht noch was!

Am Mittwoch, 30.07., von 15 bis 17 Uhr, treffen sich in der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, Experten des Ausbildungsmarktes und Lehrstellensuchende zur „Last-Minute-Börse“ für Ausbildungsstellen. Auf dem Lehrstellenmarkt wird vor Beginn der Schulferien der Endspurt eingeläutet. Bewerber ohne Ausbildungsstellen haben noch gute Chancen. Sie dürfen allerdings nicht ausschließlich ihren Traumberuf vor Augen haben, sondern sollten auch berufliche Alternativen einbeziehen. Jugendliche können sich auf der Frühbucher-Börse bereits über Ausbildungsstellen mit Beginn im Herbst 2015 informieren. Viele Arbeitgeber haben Ihren Ausbildungsbedarf für das nächste Jahr bereits gemeldet. Die Last-Minute-Börse 2014/Frühbucher-Börse 2015 ist eine Gemeinschaftsaktion der Agentur für Arbeit Freiburg, der Industrie- und Handelskammer Südlicher Oberrhein und der Handwerkskammer Freiburg. Berufsberater und weitere Ausbildungsexperten informieren und beraten Jugendliche, die noch für dieses Jahr eine Ausbildungsstelle suchen. Sie geben darüber hinaus einen Überblick über die noch freien Ausbildungsplätze bei Betrieben und Schulen. Expertentipps gibt es zu den Themen Eignung, Berufswahl, Bewerbungen und Vorstellungsgesprächen. Angesprochen sind Jugendliche unter 25 Jahre ohne Erstausbildung. Ende Juni waren im Bezirk der Agentur für Arbeit Freiburg noch knapp 1.600 Ausbildungsstellen für Herbst 2014 unbesetzt.

### Bewerbungszentrum für Jugendliche

Wer den Berufseinstieg erfolgreich gestalten will, muss sich richtig bewerben. Am Montag, 04.08.2014, zeigen Experten der VERTE Akademie der Wirtschaft GbR, wie man sich optimal auf ein Vorstellungsgespräch, ein Assessment-Center, oder einen Auswahltest vorbereitet. Der Workshop beginnt um 13:30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, und dauert drei Stunden. Wer anhand von praktischen Beispielen die Erfolgsfaktoren einer Bewerbung kennen lernen möchte, meldet sich an im BiZ oder unter Telefon 0761/2710-264.

### Weiterbildung zur Fachkraft für Hauswirtschaft

Am 07.10.2014 beginnt in der Fachschule für Landwirtschaft Donaueschingen, Abteilung Hauswirtschaft, eine neue Qualifikationsrunde „Haushaltsmanagement - Fachkraft für Hauswirtschaft“. Der Unterricht wechselt zwischen Theorie und Praxis. Die Teilnehmerinnen schließen nach 1,5 Jahren die Fortbildung ab mit der staatlichen Prüfung Fachkraft für Hauswirtschaft. Anschließend ist für Teilnehmerinnen mit Familienenerfahrung die Berufsabschlussprüfung als Hauswirtschaftlerin möglich. Später die Fortbildung zur Dorfhelferin oder zur Hauswirtschaftsmeisterin. Infos: Fachschule für Landwirtschaft, Humboldtstrasse 11, 78166 Donaueschingen, Tel. 07721/ 913 - 5342 oder 913-5300.

Infotag am Donnerstag, 24.07.2014, 9:30 Uhr -11:00 Uhr, Fachschule für Landwirtschaft Donaueschingen.

## TOURIST-INFORMATION

### Veranstaltungen

#### Mittwoch, 16.07.2014

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**  
Das Kloster Museum zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Fallner.

Sonderausstellung anlässlich des 90. Geburtstages von Bildhauerin Ursula Schrupf. Frau Schrupf arbeitet hauptsächlich gegenständlich mit unterschiedli-

chem Abstraktionsgrad. Materialtreue und eine ausgeprägte künstlerische Verantwortung bestimmen ihre Werke. Sie kann auf ein umfangreiches Lebenswerk zurückblicken. Gebrauchsgegenstände wie ihre beliebten Springerlemodel, verschiedene Krippen, Kreuzfixe, Altarkreuze (z.B. im Ökumenischen Zentrum in Stegen), Engel, Frauenfiguren. Im Laufe der Jahre schuf Ursula Schrupf viele Puppen mit ausdrucksstarken Gesichtern. Ursula Schrupf lebt und arbeitet bis heute in St. Märgen.

Führungen: 10:15 | 11:45 Uhr Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

#### Mittwoch, 16.07.2014

14:00 - 17:00 Uhr St. Märgen „Tourist-Information, Rathausplatz 6 **Beim Imker und seinen Bienen**

Geführte Wanderung rund um St. Märgen mit Besuch beim Imker. Preis Erwachsene 6 Euro Kinder/ Jugendliche (6-15 Jahre) 3 Euro

#### Mittwoch, 16.07.2014

17:30 Uhr St. Märgen, Klosterkirche **Kirchenführung**

Erfahren Sie mehr über Kirche und Kloster mit Ewald Simon. Gruppentermine auf Anfrage. Eintritt frei, Spenden erwünscht

#### Mittwoch, 16.07.2014

18:00 Uhr St. Märgen, Treffpunkt:

**Dorfbrunnen Bike-Treff**

Mountainbike & Rennrad. Zusatztermine nach tel. Vereinbarung. Anmeldung bei Reinhard Ruffer 07669-300 oder Franz Faller 07669-635. Teilnahme auf eigene Gefahr! kostenfrei

**Donnerstag, 17.07.2014**

10:00 - 13:00 Uhr

**St. Märgen, Kloster Museum Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Faller.

Sonderausstellung anlässlich des 90. Geburtstages von Bildhauerin Ursula Schruppf. Frau Schruppf arbeitet hauptsächlich gegenständlich mit unterschiedlichem Abstraktionsgrad. Materialtreue und eine ausgeprägte künstlerische Verantwortung bestimmen ihre Werke. Sie kann auf ein umfangreiches Lebenswerk zurückblicken. Gebrauchsgegenstände wie ihre beliebten Springerlemodel, verschiedene Krippen, Kruzifixe, Altarkreuze (z.B. im Ökumenischen Zentrum in Stegen), Engel, Frauenfiguren. Im Laufe der Jahre schuf Ursula Schruppf viele Puppen mit ausdrucksstarken Gesichtern. Ursula Schruppf lebt und arbeitet bis heute in St. Märgen.

Führungen: 10:15 | 11:45 Uhr Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

**Freitag, 18.07.2014**

18:30 - 20:30 Uhr

**St. Märgen, Tourist-Information, Rathausplatz 6 Leseabenteuer**

In der Bücherei werden spannende und lustige Abenteuergeschichten gelesen. Anmeldung erforderlich. Für Kinder ab 4 Jahren.

**Samstag, 19.07.2014**

06:30 Uhr

**St. Märgen, Parkplatz Hausmatte Wandern mit dem Schwarzwaldverein**

Gemeinschaftswanderung mit der Ortsgruppe Neustadt. Panorama-Tageswanderung am Rigi. Wanderführer: Peter Simon und Hubert Willmann.

Anmeldung bis 16. Juli bei Hubert Willmann Tel. 921238.

**Samstag, 19.07.2014**

17:00 Uhr

**St. Märgen, kunsthaus, Rathausplatz 2 Kunstsommer St. Märgen - Führung durch die Skulpturenausstellung**

Sektempfang und gesellige Führung durch die Skulpturenausstellung. Das kunsthaus ist eine zeitgenössische Kunstplattform, ein freier, kreativer Raum in welchem die Menschen die Wirkung und Einzigartigkeit der Kunst unmittelbar erleben können. Der Kunstsommer bietet den idealen Rahmen, Begegnungen mit der Kunst zu ermöglichen und das Erlebte miteinander zu teilen. Genießen Sie während des Kunstsommers die speziellen Menüs der örtlichen Gastronomie

und erleben Sie Kunst in Form von Leckereien. Weitere Führungen auf Anfrage, Gruppen ab mind. 6 Personen Eintritt: 7 Euro

**Samstag, 19.07.2014**

20:30 Uhr

**St. Märgen, Schwarzwaldhalle Floriansfest - Feieralarm mit DJ BOA**

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr St. Märgen

**Sonntag, 20.07.2014**

10:00 - 13:00 Uhr

**St. Märgen, Kloster Museum Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Faller.

Sonderausstellung anlässlich des 90. Geburtstages von Bildhauerin Ursula Schruppf. Frau Schruppf arbeitet hauptsächlich gegenständlich mit unterschiedlichem Abstraktionsgrad. Materialtreue und eine ausgeprägte künstlerische Verantwortung bestimmen ihre Werke. Sie kann auf ein umfangreiches Lebenswerk zurückblicken. Gebrauchsgegenstände wie ihre beliebten Springerlemodel, verschiedene Krippen, Kruzifixe, Altarkreuze (z.B. im Ökumenischen Zentrum in Stegen), Engel, Frauenfiguren. Im Laufe der Jahre schuf Ursula Schruppf viele Puppen mit ausdrucksstarken Gesichtern. Ursula Schruppf lebt und arbeitet bis heute in St. Märgen.

Führungen: 10:15 | 11:45 Uhr Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

**Sonntag, 20.07.2014**

11:30

**St. Märgen, Schwarzwaldhalle Floriansfest**

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr St. Märgen

**Montag, 21.07.2014**

20:30 - 22:30 Uhr

**St. Märgen, Klosterhof Geisterwanderung**

In den Abendstunden geschieht im Pfisterwald allerhand Magisches. Hexen tauchen auf, Musik erklingt, ein Schimmelreiter kommt vorbei, das Plattenwieble erzählt aus seinem Leben. Nur bei guter Witterung! Kinder dürfen ab 6 Jahren teilnehmen. Teilnahme auf eigene Gefahr.

Das Mitbringen von Hunden ist nicht erlaubt!

Anmeldung bis 12 Uhr bei der Tourist Information St. Märgen, Tel. 07652-1206-8390 und allen Tourist Informationen der HTG Teilnahme ist frei nach vorheriger Anmeldung!

**Dienstag, 22.07.2014**

10:00 Uhr

**St. Märgen, Treffpunkt: Klostersgarten Klostergarten St. Märgen - Besichtigung**

Im liebevoll angelegten Kräutergarten erfahren Sie von den Kräuterpädagoginnen Roswitha Maier und Elisabeth Ruf während den „Beetstunden“ viel Wissenswertes zu

Wild- und Gartenkräutern. Lernen Sie Heilkräuter kennen, die auch in ihrem Garten wachsen könnten und probieren Sie von den vorbereiteten Köstlichkeiten. Kostenbeitrag 8 Euro pro Erwachsener

**Mittwoch, 23.07.2014**

10:00 - 13:00 Uhr

**St. Märgen, Kloster Museum Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**

Das Kloster Museum zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Faller.

Sonderausstellung anlässlich des 90. Geburtstages von Bildhauerin Ursula Schruppf. Frau Schruppf arbeitet hauptsächlich gegenständlich mit unterschiedlichem Abstraktionsgrad. Materialtreue und eine ausgeprägte künstlerische Verantwortung bestimmen ihre Werke. Sie kann auf ein umfangreiches Lebenswerk zurückblicken. Gebrauchsgegenstände wie ihre beliebten Springerlemodel, verschiedene Krippen, Kruzifixe, Altarkreuze (z.B. im Ökumenischen Zentrum in Stegen), Engel, Frauenfiguren. Im Laufe der Jahre schuf Ursula Schruppf viele Puppen mit ausdrucksstarken Gesichtern. Ursula Schruppf lebt und arbeitet bis heute in St. Märgen.

Führungen: 10:15 | 11:45 Uhr Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

**Mittwoch, 23.07.2014**

14:00 Uhr

**St. Märgen, Treffpunkt: Uhrenfabrik Rießle, Glashütte Blick in die Uhrenfabrik Rießle**

Besichtigung der Uhrenfabrik Rießle in der Glashütte. Erleben Sie hautnah, wie die traditionellen Kuckucksuhren entstehen. Anmeldung bis 11.00 Uhr erforderlich! Bei allen Tourist-Informationen im Hochschwarzwald möglich. Mindestteilnehmerzahl 5 Personen. Mit Gästekarte frei.

**Mittwoch, 23.07.2014**

14:30 - 17:00 Uhr

**St. Märgen, Tourist-Information, Rathausplatz 6 Batik Werkstatt**

In unserer Batik-Werkstatt kannst du dir eine schicke Tasche batiken. Anmeldung erforderlich. Für Kinder ab 5 Jahren. 3,00 Euro, mit Hochschwarzwald Card frei

**Mittwoch, 23.07.2014**

17:30 Uhr

**St. Märgen, Klosterkirche Kirchenführung**

Erfahren Sie mehr über Kirche und Kloster mit Ewald Simon. Gruppentermine auf Anfrage. Eintritt frei, Spenden erwünscht

**Mittwoch, 23.07.2014**

18:00 Uhr

**St. Märgen, Treffpunkt: Dorfbrunnen Bike-Treff**

Mountainbike & Rennrad. Zusatztermine nach tel. Vereinbarung. Anmeldung bei Reinhard Ruffer 07669-300 oder Franz Faller 07669-635. Teilnahme auf eigene Gefahr! kostenfrei

## KIRCHEN

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

#### Sommerserenade:

Sonntag, 20.7.2014, 19.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Sommerserenade – Musik für Streichensemble, Henry Purcell: Spielmusik zum „Sommernachtstraum“, Johann Sebastian Bach: Konzert für Viola, Streicher und Basso Continuo (Rekonstruktion aus BWV 169, 49, 1053), Antonio Vivaldi: Concerto Grosso in d-moll für

zwei Violinen und Violoncello, op. 3/11 Kammerorchester der Evang. Kirchengemeinde Kirchzarten-Stegen, Leitung: Gareth Reaks.

### Kath. Frauengemeinschaft St. Märgen

Zur gemeinsamen Wanderung mit den Frauen aus St. Peter treffen wir uns am Montag 21.07. um 18 Uhr am „Spirzjockelkreuz“ (Ab-

zweigung - Auf den Spirzen). Geplant ist eine Rundwanderung Auf den Spirzen/Steigweg und anschließende Einkehr (ca. 20 Uhr) im Gasthaus Sonne Neuhäusle. Frauen, die an der Wanderung nicht teilnehmen können, dürfen gerne bei der Einkehr dazustoßen. Bei Regenwetter treffen wir uns an selber Stelle, selbe Zeit zu einer Mühlenführung mit anschließender Einkehr im Gasthaus Neuhäusle. Bitte bildet wie gewohnt Fahrgemeinschaften. Rückfragen bei Dorothea Wehrle, Tel. 07669/233.

## BERICHTE DER VEREINE

### RSV Bike-ARGE St. Märgen

Die Aktiven des Radsportverein St. Märgen erhielten dieser Tage neue Jacken, welche von der Firma Willmann aus St. Märgen finanziert wurden. Vorsitzender Reinhard Ruffer dankte Firmenchef Axel Willmann für die großzügige Unterstützung. Er erinnert daran, dass die Firma Willmann den Radsportverein schon seit Jahren bei deren Veranstaltungen unterstützte.



Vordere Reihe - Georg Faller - Judith Bammert - Kim Faller - Jacqueline Bammert - Jill Faller;  
Hintere Reihe - Sam Faller - Babara Bammert - Nick Faller - Axel Willmann - Kevin Ketterer - Reinhard Ruffer - Raphael Bammert.

Rainhard Ruffer gratulierte Sam Faller, welcher bei der Feuerwehr Mountainbike-Weltmeisterschaft in Sainte Croix, einem kleinen Ort im Schweizer Jura, Vizeweltmeister in der Juniorenklasse wurde.

### RSV Bike-ARGE St. Märgen

Das Rennen um den Schwarzwälder Pactimo Kids Cup am 12. Juli 2014 war wieder eine großartige Werbung für den Radsportverein und die Gemeinde St. Märgen. Trotz der widrigen Witterungsbedingungen beim Aufbau der Strecke und bei der Veranstaltung selber haben wir wieder eine hervorragende Veranstaltung durchgeführt. Von Seiten des Radsportverbandes und der vielen Sportlerinnen und Sportler haben wir

nur Lob erfahren.

Allen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben, möchten wir unseren herzlichen Dank aussprechen. Hier nennen wir insbesondere die Streckenbauer, den Cateringbereich, die Startnummernausgabe, die Zeitnahme, dem Ski-Club, dem DRK-Ortsgruppe St. Märgen, den Streckenposten, den Kuchenspendern, der Gemeinde und ganz besonders den Sponsoren und Spendern. Ohne deren Mithilfe wäre eine Veranstaltung auf diesen Niveau nicht möglich. Vielen herzlichen Dank  
Der Vorstand

### Termine der Freiwilligen Feuerwehr St. Märgen

**19. Juli, 14.00 Uhr,** Floriansfest aufbauen - Gruppe 1+3

**20. Juli, Arbeitsplan,** Floriansfest - Alle

**21. Juli, 18.00 Uhr,** Floriansfest aufräumen, Gruppe 2 + 4

### Imkerverein St. Märgen

Am 24.07.2014 um 18.00 Uhr, findet bei Oskar Saier im Schwarzhäusle, ein Imkertreffen statt. Armin Spürgin zeigt in Theorie und Praxis die Varroabehandlung am Bienenvolk. Hierzu sind alle Imkerinnen und Imker recht herzlich eingeladen. Anschliessend werden die bestellten Behandlungsmittel verteilt.

### Landfrauen

„Geister, Spuk und weiße Frauen“ – Die verfluchte Tour durch Freiburg. Freiburg einmal anders erleben. Mit Gänsehaut sich abends durch die Gässchen gruseln. Am Samstag, 26.07.2014 laden wir alle Mitglieederinnen gerne mit Partner und Interessierte ein mit zur Historix-Tour nach Freiburg zu kommen. Wir fahren um 19.00 h mit dem Zug von Himmelreich ab. Treffpunkt um 18.30 h beim Rathaus St. Märgen (Fahrgemeinschaften) oder kurz vor 19.00 h am Bahnhof. Infos bei Regina Tel. 561 oder Sabine 1466.

### Ski-Club St. Märgen

Statt eines Ortsjugendskitages veranstaltete der Ski-Club St. Märgen einen Sommersporttag. Als besonderes Highlight nach der Siegerehrung trat die Clownin Thusnel-da, Alias Anja Faller auf und sorgte für viel Spaß für die kleinen und großen Kinder in der Schwarzwaldhalle. Zuvor überreichte sie noch den Kindern die Siegerurkunde. Insgesamt nahmen mehr als 60 Kinder an den Wettbewerben teil. Da man die Veranstaltung aus Anlass des 90-jährigen Vereinsjubiläums erstmals überörtlich auf Verbandsebene ausgeschrieben hatte, starteten auch Kinder von den Vereinen vom SC Waldau, des SZ Brend und des SV St. Georgen.

Der jüngste Teilnehmer war Nicolai Dold aus St. Märgen, – mit gerade einmal drei Jahren.

Der Sommersporttag begann mit der ersten Disziplin, dem Duathlon, bei dem zunächst eine Strecke von 1,5 Kilometer für die Jahrgänge 2004 bis 2007 und 3,0 Kilometer für die Jahrgänge 2000 bis 2003 mit dem Fahrrad zu bewältigen waren. Anschließend musste eine Strecke von 1,5 Kilometer gelaufen werden.

Im Anschluss folgten die Bambini mit verschiedenen Hindernissen, die zu übersteigen waren, ein Tunnel zum durchkriechen, werfen mit kleinen Bällen, einen Ball ins Tor schießen, einen Gymnastikball (Pezziball) rollen, durch liegende Gymnastikreifen tribbeln oder hüpfen, und einen Slalom durchlaufen. An Start und Ziel ging es ferner durch bunt bemalte Schlupftore.

Hier gab es dem Alter entsprechend drei Klassen. Bambini I für die Jahrgänge 2008 und 2009, Bambini II für den Jahrgang 2007, und Bambini III für die jüngsten Jahrgänge 2010 und 2011.

Danach war der Start für den Inlinerparkour mit Slalomdurchlauf und kleinen auf der Strecke. Die Jahrgänge 2008 und 2007 liefen eine Runde von 500 Metern. Gefolgt von der weiteren Disziplin Nordic-Blading für die Jahrgänge 2000 bis 2006.

Dabei hatten die Jahrgänge 2004 bis 2006 zwei Runden, und die Jahrgänge 2000 bis 2003 drei Runden zu laufen.

Christoph Faller moderierte die Wettkämpfe und informierte die Teilnehmer sowie das Publikum über die Wettbewerbe. Dabei munterte er die Kinder immer wieder mit lockeren Sprüchen auf.

Viele Eltern und Großeltern verfolgten das Geschehen. Bei der Siegerehrung dankte Vorsitzender Raimund Löffler den zahlreichen Helfern. Über dreißig Helferinnen und Helfer sorgten für den reibungslosen Ablauf, sowie für die anschließende Bewirtung in der Schwarzwaldhalle.

Sein Dank galt auch dem Sportverein für die Bereitstellung des Sportplatzes, den Helfern der DRK-Ortsvereins und der Feuerwehr. Der Vorsitzende dankte auch den einheimischen Firmen für deren Spenden. Alle Kinder erhielten einen Sachpreis und mit der Urkunde wurde ihnen eine aus Holz angefertigte Medaille von der Firma Holzwaren Rießle überreicht.

### Die Ergebnisse:

**Duathlon:** Schüler 8 männlich, 3.0 km: 1. David King, Skiverein St. Georgen, 2. Fabian Dorer, SZ Brend, 3. Sebastian Hug, SC St. Märgen; Schüler 8 weiblich, 3.0 km: 1. Lena Kaltenbach, SC St. Märgen, 2. Nele Willmann, SC St. Märgen; Schüler 9 männlich, 3.0 km: 1. Jakob Spiegelhalter, SC Waldau, 2. Simon Dold, SZ Brend, 3. Jakob Löffler, SC St. Märgen; Schüler 9 weiblich, 3.0 km: 1. Tinka Lickert, SC St. Märgen, 2. Leni Huber, SC St. Märgen, 3. Nora Blum, Skiverein St. Georgen, 4. Jasmin Rombach, SC Waldau; Schüler 10 männlich, 3.0 km: 1. Moritz Rombach, Skiverein St. Georgen, 2. Jannis Dold, SC St. Märgen, 3. Jonas King, Skiverein St. Georgen; Schüler 10 weiblich, 3.0 km:

1. Finja Faller, SC St. Märgen, 2. Annika Schwer, SC St. Märgen, 3. Jana Faller, SC St. Märgen, 4. Maike Kaltenbach, SC St. Märgen; Schüler 11 männlich, 3.0 km: 1. Kevin Schwer, SC St. Märgen, 2. Timo Dold, Skiverein St.

Georgen, 3. Jannik Dold, SC St. Märgen; Schüler 11 weiblich, 3.0 km: 1. Marina Rombach, SC St. Märgen, 2. Amelie Willmann, SC St. Märgen; Schüler 12 männlich, 4.5 km: 1. Philipp King, Skiverein St. Georgen, 2. Tobias Hug, SC St. Märgen, 3. Lukas Schneider, Skiverein St. Georgen, 4. Kevin Dorer, SZ Brend, 5. Jonas Wehrle, St. Märgen, 6. Marvin Heinrich, SC St. Märgen; Schüler 12 weiblich, 4.5 km: 1. Jule Faller, SC St. Märgen; Schüler 13 männlich, 4.5 km: 1. Jacob Faller, SC St. Märgen, 2. Dominik Löffler, SC St. Märgen; Schüler 13 weiblich, 4.5 km: 1. Lara Lickert, SC St. Märgen; Schüler 14 männlich, 4.5 km: 1. Mirco Rombach, SC St. Märgen, 2. Florian Fehrenbach, SC St. Märgen; Schüler 14 weiblich, 4.5 km: 1. Nina Simon, SC St. Märgen, 2. Linda Löffler, SC St. Märgen, 3. Vanessa Dold, SC St. Märgen; Schüler 15 männlich, 4.5 km: 1. Lukas Löffler, SC St. Märgen;

**Bambini mit Hindernissen:** Bambini III - männlich, 0.6 km: 1. Lenny Dold, SC St. Märgen, 2. Moritz Huber, SC St. Märgen, 3. Silvan Weis, SZ Brend, 4. Nicolai Dold, SC St. Märgen; Bambini III - weiblich, 0.6 km: 1. Jana Willmann, SC St. Märgen; Bambini II - männlich, 0.6 km: 1. Leo Rombach, Skiverein St. Georgen, 2. Luca Rombach, SC Waldau, 3. Luca Willmann, SC St. Märgen, 4. Konrad Fehrenbach, SC Waldau; Bambini II - weiblich, 0.6 km: 1. Anne Dorer, SZ Brend, 2. Marlene Löffler, SC St. Märgen, 3. Carina Schwär, St. Märgen; Bambini I - männlich, 0.6 km: 1. Jonas Hügler, SC St. Märgen, 2. Felix Wehrle, St. Märgen, 3. Paul Messerschmidt, St. Märgen, 4. Jakob Hügler, SC St. Märgen, 5. Chris Lauble, Skiverein St. Georgen; Bambini I - weiblich, 0.6 km: 1. Helena Fehrenbach, SC Waldau, 2. Eva Blum, Skiverein St. Georgen, 3. Julia Schwär, St. Märgen;

**Inlinerwettkampf:** Bambini II - männlich -, 0.5 km: 1. Leo Rombach, Skiverein St. Georgen; Bambini I - männlich -, 0.5 km: 1. David King, Skiverein St. Georgen, 2. Laurenz Weis, SZ Brend, 3. Sebastian Hug, SC St. Märgen; Bambini I - weiblich -, 0.5 km: 1. Nele Willmann, SC St. Märgen, 2. Eva Blum, Skiverein St. Georgen.

**Nordic-Blading.** Schüler 9 weiblich, 1.0 km: 1. Tinka Lickert, SC St. Märgen, 2. Nora Blum, Skiverein St. Georgen; Schüler 10 männlich, 1.0 km: 1. Moritz Rombach, Skiverein St. Georgen, 2. Adrian Weis, SZ Brend, 3. Jannis Dold, SC St. Märgen, 4. Jonas King, Skiverein St. Georgen; Schüler 10 weiblich, 1.0 km: 1. Finja Faller, SC St. Märgen, 2. Jana Faller, SC St. Märgen, 3. Annika Schwer, SC St. Märgen; Schüler 11 männlich, 1.0 km: 1. Kevin Schwer, SC St. Märgen, 2. Timo Dold, Skiverein St. Georgen; Schüler 11 weiblich, 1.0 km: 1. Amelie Willmann, SC St. Märgen, 2. Marina Rombach, SC St. Märgen; Schüler 12 männlich, 1.5 km: 1. Tobias Hug, SC St. Märgen, 2. Lukas Schneider, Skiverein St. Georgen, 3. Philipp King, Skiverein St. Georgen, 4. Marvin Heinrich, SC St. Märgen; Schüler 12 weiblich, 1.5 km: 1. Jule Faller, SC St. Märgen; Schüler 13 männlich, 1.5 km: 1. Jacob Faller, SC St. Märgen; Schüler 14 männlich, 1.5 km: 1. Mirco Rombach, SC St. Märgen; Schüler 14 weiblich, 1.5 km: 1. Linda Löffler, SC St. Märgen, 2. Vanessa Dold, SC St. Märgen, 3. Nina Simon, SC St. Märgen.



## INTERESSANTES & WISSENSWERTES

### Jugendmusikschule – Kirchenkonzert

Am Sonntag, 20.07.2014 um 18.00 Uhr findet im Rahmen der Präsentation des Fachbereichs Blas- und Schlaginstrumente in der Pfarrkirche St. Gallus in Kirchzarten ein Konzert der Jugendmusikschule statt. Es werden geistliche Werke aus mehreren Jahrhunderten erklingen. Werke von Bach, Vivaldi, Mozart und die Bearbeitungen von Spirituals werden von Bläsern in verschiedenen kammermusikalischen Besetzungen aufgeführt. Der Eintritt ist frei.

### Internationale Orgelkonzerte St. Peter

Am Sonntag, 20.07. um 17 Uhr wird der internationale Orgelzyklus St. Peter eröffnet. Das diesjährige Eröffnungskonzert wird von der Jazzlegende Jasper van't Hof gestaltet. Es ist höchst spannend, wie er seine jazzigen Ideen in die Kirche bringt und mit der alt ehrwürdigen Orgel etwas ganz Neues, Un-Erhörtes macht. Jasper van't Hof ist auf allen Jazzfestivals dieser Welt zu Gast gewesen, seine Liebe zur Orgel entdeckte er in einer kleinen Kirche in den Abruzzen. Nach dem Motto „Il Mondo Illusorio“ spielt er eigene Kompositionen und Improvisationen. Karten zu 22 €/erm. 15 € unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) (zzgl. VVK) und an der Abendkasse ab 16 Uhr.

### Schwarzwälder Kunsthandwerkertag

Die Gemeinde Oberried lädt am Sonntag, 27.07.2014, von 11.00 - 18.00 Uhr, zum Schwarzwälder Kunsthandwerkertag in und um die Klosterschiire ein. Sie lieben Individuelles, Modisches, Extravagantes, Künstlerisches für sich, Ihr Haus, Ihren Garten? In und um die Klosterschiire werden Sie fündig. Dem einen oder anderen Künstler dürfen Sie bei der Herstellung seiner Produkte zusehen oder selbst etwas herstellen. Entspannen und sich kulinarisch verwöhnen lassen können Sie sich im hinteren Teil der Klosteranlage unter den Kastanienbäumen. Hier freuen sich die Ministranten über ihren Besuch. Um 18.00 Uhr sind Sie zu besinnlichen Harfenklängen der Freiburger Harfinistin Betty Pettersson eingeladen.



# PEN AIR IM PARK BAD KROZINGEN

Donnerstag, 24. Juli  
**Fröhlicher  
Kurpark**

Beginn: 19.30 Uhr

mit Reiner Kirsten

Markus Wolfahrt  
von den Klostertälern

Trio Ab & Zu

Lycienne singt Lieder  
von Helene Fischer

Sigrid & Marina



Tickets: 07633/4008-164  
[www.bad-krozingen.info](http://www.bad-krozingen.info)

## Schöne 3-Zi.-DG-Wohnung ab 1.9.2014 zu vermieten

98 qm - Ortsmitte - Südwest Balkon - neue Böden  
- Keller und KFZ-Stellplatz inkl. - KM EUR 570,00  
zzgl. NK ab 1.9. oder n. VB

Familie Murch: email: [romanmurch@me.com](mailto:romanmurch@me.com)  
Tel. 0 76 69 - 93 92 73

## TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741-965858

[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)

**SCHWABENHAUS**  
*einfach clever Bio bauen!*



### Sie wollen bauen?

**Erdwärmehelzung und  
Wohnraumlüftung mit  
Wärmerückgewinnung!**

Setzen Sie Ihre Vorstellungen  
gemeinsam mit unserem Architekten  
um. Gerne erstellen wir Ihnen ein  
unverbindliches Angebot.

Rufen Sie einfach an und vereinbaren  
einen Termin mit uns.

**SCHWABENHAUS Musterhaus**  
Reutener Straße 27 • 79279 Vörstetten  
Tel.: (07666) 902929  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr,  
Sa.+So. 13 bis 16 Uhr  
E-Mail: [freiburg@schwabenhaus.de](mailto:freiburg@schwabenhaus.de)  
[www.schwabenhaus.de](http://www.schwabenhaus.de)

## Grillabend im

Gasthaus



Felsenstüble

beim Hexenloch

Genießen Sie viele verschiedene  
Köstlichkeiten vom Holzkohlegrill.

Jeden Dienstag im Juli und August ab 17 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Telefon: 07669 707

Familie Hubert Hermann \* Glashütte

# 11. 25.-27.07.14 obersimonswälder DORFFEST

Auf Ihr Kommen freuen sich die Obertäler Vereine:

Musikverein · Freundeskreis Sportfreunde  
Freiwillige Feuerwehr · Kirchenchor St. Josef  
Kath. Frauengemeinschaft · Narrenrat · Kath. Landjugend  
Turn- und Leichtathletikverein · Fäll-Hexen



Mehr Infos unter [www.dorffest-simonswald.de](http://www.dorffest-simonswald.de)

### Ab 16 Jahren mit Rollerschein(AM) Führerscheinfrei

2,96 L Diesel/100km, 77g CO<sub>2</sub>/km.  
Befreit von: Steuer, Plakette, TÜV, ASU  
Zulassungsfrei!



**AIXAM**



Charly  
mit Heizung und Stauraum



Elektro

**Händler und Werkstätten gesucht**

45  
km/h



D-Truck

Leichtmobile GmbH & Co.KG  
79341 Kenzingen - Tullastraße 6  
**07644/92179-21 - Fax -20**  
[www.leichtmobile.de](http://www.leichtmobile.de)

### \*\*\*\* Hotel Kaisers Tanne in Breitenau

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine  
**Küchenhilfe m/w** in Vollzeit.

Bitte rufen Sie uns an!

Tel.: 0 76 52 / 1 20 10 oder e-mail: [info@kaisers-tanne.de](mailto:info@kaisers-tanne.de)

### !! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch einige  
**NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).

Wer will eine oder mehrere?

Info: **Exklusiv-Garagen Tel. 0800 - 785 3 785** gebührenfrei (24 h)

### Kleine 1-2-Zimmer-Wohnung in St. Peter oder St. Märgen ab 01.08. oder später gesucht.

Angebote erbeten unter Chiffre Nr. 3862097  
an Primo Verlag, Postfach 1254, 78329 Stockach

### St. Märgen: 3-Zi.-DG-Wohnung

ca. 65 m<sup>2</sup> mit Balkon, Wohn-Esszi, 2 Schlafzi., Bad, WC,  
Küche, Keller, Waschr. u. Carport ab 15.09.14 zu verm.  
Tel. ab 18 Uhr 07669 - 93 99 462